

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА

Факультет філології

Кафедра слов'янських мов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Польська мова на рівні В1. Підготовка до здачі
сертифікаційного екзамену**

Освітня програма *«Польська мова і література»*,

«Польська мова і література та англійська мова»

Спеціальність *035 Філологія*

Спеціалізація *035.033 Слов'янські мови та літератури
(переклад включно), перша - польська*

Галузь знань *03 Гуманітарні науки*

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “27” серпня 2024 р.

1. Загальна інформація			
Назва дисципліни	Польська мова на рівні B1. Підготовка до задачі сертифікаційного екзамену		
Викладач (-і)	Канд.філолог.наук, доц. Корпало Оксана Романівна		
Контактний телефон викладача	59-60-78		
E-mail викладача	korpalooksana@gmail.com		
Формат дисципліни	Очний		
Обсяг дисципліни	6 кредити ECTS (60 годин)		
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/developer/course/view/1405		
Консультації	Консультації проводяться за графіком кафедри слов'янських мов		
2. Анотація до навчальної дисципліни			
Дисципліна "Польська мова на рівні B1. Підготовка до задачі сертифікаційного екзамену" спрямована на розвиток мовних компетенцій, необхідних для успішного складання сертифікаційного іспиту з польської			

мови на рівні B1.

Курс охоплює основні аспекти мовлення: аудіювання, говоріння, читання та письмо. Особливу увагу приділено граматичним структурам, розширенню словникового запасу, удосконаленню навичок спонтанного мовлення та вмінню використовувати польську мову в різних комунікативних ситуаціях.

Програма включає аналіз типових завдань сертифікаційного екзамену, ознайомлення з критеріями оцінювання, а також практичні вправи, що допоможуть студентам ефективно підготуватися до тестування.

Курс рекомендований для студентів, які прагнуть підтвердити свій рівень володіння польською мовою відповідно до загальноєвропейських стандартів мовної компетенції CEFR.

<p>3. Мета та цілі навчальної дисципліни</p>			
<p>Мета та цілі навчальної дисципліни</p> <p>Метою курсу є формування та вдосконалення мовних компетенцій студентів на рівні B1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (CEFR) та підготовка до успішного складання сертифікаційного іспиту з польської мови.</p> <p>Основні цілі курсу:</p> <ul style="list-style-type: none"> • • розвиток навичок усного та писемного мовлення; • • вдосконалення аудіювання та розуміння текстів різного рівня складності; • • засвоєння граматичних конструкцій та розширення лексичного запасу; • • підготовка до виконання типових завдань 			

<p>сертифікаційного екзамену;</p> <ul style="list-style-type: none"> • • <p>ознайомлення з форматом тестування та критеріями оцінювання.</p> <p>Курс спрямований на забезпечення студентів необхідними знаннями та навичками для ефективного спілкування польською мовою та успішного складання іспиту.</p>			
<p>4. Програмні компетентності та результати навчання</p>			
<p>Програмні компетентності та результати навчання "Польська мова на рівні B1. Підготовка до здачі сертифікаційного екзамену":</p> <p>Мовна компетентність:</p> <p>Розуміння основних лінгвістичних явищ та граматичних конструкцій на рівні B1.</p> <p>Використання розширеного словникового запасу для письмового та усного висловлення.</p> <p>Здатність адаптувати свою мову до різних комунікативних ситуацій.</p>			

<p>Навички читання: Здатність аналізувати та розуміти різноманітні літературні та публіцистичні тексти на рівні В1. Вміння визначати основну думку, важливі деталі та взаємозв'язки у тексті. Здатність визначати інтонацію та стиль тексту.</p> <p>Навички аудіювання: Розуміння інформації в усній формі на різноманітні теми. Вміння визначати головні думки та деталі в усному висловленні. Активне використання аудіо-ресурсів для покращення навичок аудіювання.</p> <p>Навички письма: Створення структурованих та логічних текстів на рівні В1. Здатність використовувати різноманітні стилі та жанри письма (лист, есе, рецензія). Дотримання правил орфографії та пунктуації.</p> <p>Навички усного мовлення: Здатність спілкуватися на різні теми, використовуючи</p>			
--	--	--	--

<p>різноманітні мовні конструкції.</p> <p>Уміння вести діалог та обговорення на рівні B1.</p> <p>Активне використання усних вправ для практики мовних навичок.</p> <p>Підготовка до сертифікаційного екзамену:</p> <p>Розуміння формату та вимог сертифікаційного тесту на рівні B1.</p> <p>Ефективна стратегія відповіді на типові завдання тесту.</p> <p>Активна практика з розв'язанням тестових завдань та ситуацій, що можуть зустрітися під час екзамену.</p> <p>Сприйняття культурних та соціальних аспектів:</p> <p>Розуміння основних культурних та соціальних реалій польської мови.</p> <p>Здатність адаптувати своє спілкування до культурних відмінностей.</p> <p>Ці компетентності та результати навчання спрямовані на те, щоб студенти успішно володіли польською мовою на рівні B1 та могли успішно скласти сертифікаційний екзамен.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними</p>			
--	--	--	--

<p>знаннями.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою (польською).</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. Фахові компетентності</p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської мови.</p> <p>ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську, мову в усній і письмовій формах, у різних жанрово- стилєвих різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p>			
--	--	--	--

<p>ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення, перекладу та редагування текстів різних жанрів і стилів польською мовою.</p> <p>ФК 12. Здатність до організації як усної, так і писемної ділової комунікації.</p> <p>ФК 13. Здатність перекладати, редагувати, реферувати та анотувати польською та англійською мовами тексти різних жанрів. Результати навчання</p> <p>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями польською та англійською мовами. Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (після складання іспиту) рецептивні навички мовлення з польської мови та продуктивні навички мовлення є на рівні B1. Вільно спілкуватися державною мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації, у перекладі.</p> <p>ПРН 6.</p>			
--	--	--	--

<p>Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності.</p> <p>ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їхнього розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p>ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію польської мови, англійської мови, української мови і польської, англійської, української та світової літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності, у тому числі – перекладача</p> <p>ПРН 10. Знати норми польської мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів польською мовою.</p> <p>ПРН 12. Аналізувати</p>			
--	--	--	--

<p>мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>ПРН 14.</p> <p>Використовувати польську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>ПРН 15.</p> <p>Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції польської філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 20.</p> <p>Дотримуватися правил академічно доброчесності, тобто принципів особистого прикладу,</p>			
--	--	--	--

відповідальності, справедливості, академічно свободи, взаємоповаги і взаємодовіри, прозорості, партнерства та взаємодопомоги, компетентності професіоналізму, законності тощо. ПРН 21. Володіти польською та англійською мовами на рівні B2 відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти (CEFR).			
5. Організація навчання			
Обсяг навчальної дисципліни			
Вид заняття	Загальна кількість годин		
Лекції	–		
практичні	60 годин		
самостійна робота	120 годин		
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
7	035 Філологія	IV	вибірковий
Тематика навчальної дисципліни			
Тема	Кількість годин		
	Лекції	Практичні	Само-стійна робота
1. 1. Wprowadzenie. Struktura egzaminu	–	2	4

certyfikacyjne go na poziomie B1.			
1. 2. Podstawy gramatyki: odmiana rzeczowników, przymiotnikó w i zaimków.	–	2	4
1. 3. Czasowniki w języku polskim: czasy teraźniejszy, przeszły, przyszły.	–	2	4
1. 4. Tryb warunkowy i jego zastosowanie w mowie i piśmie.	–	2	4
1. 5. Zwroty grzecznościow e i formy oficjalne w języku polskim.	–	2	4
1. 6. Życie codzienne: rodzina, dom, miasto – słownictwo i konteksty użycia.	–	2	4
1. 7. Podróże i środki transportu – rozmowy w podróży, pytanie o drogę.	–	2	4
1. 8. Praca i	–	2	4

kariera zawodowa – poszukiwanie pracy, rozmowa kwalifikacyjna .			
1. 9. Edukacja i system szkolnictwa w Polsce – szkoły, egzaminy, kursy.	–	2	4
1. 10. Zdrowie i opieka medyczna – wizyta u lekarza, apteka, szpital.	–	2	4
1. 11. Żywność i gastronomia – zakupy spożywcze, restauracja, dieta.	–	2	4
1. 12. Zakupy i usługi – sklepy, zamawianie usług, reklamacje.	–	2	4
1. 13. Kultura i sztuka – kino, teatr, literatura, muzyka.	–	2	4
1. 14. Świąta i tradycje – zwyczaje	–	2	4

święteczne w Polsce.			
1. 15. Ochrona środowiska – ekologia, recykling, zmiany klimatyczne.	–	2	4
1. 16. Media i komunikacja – telewizja, radio, Internet, prasa.	–	2	4
1. 17. Sport i aktywny tryb życia – popularne dyscypliny, zdrowy styl życia.	–	2	4
1. 18. Przyjaźń i relacje międzyludzkie – charakterystyka osób, relacje rodzinne.	–	2	4
1. 19. Emocje i uczucia – opisywanie emocji, reakcje w różnych sytuacjach.	–	2	4
1. 20. Historia Polski i znane postacie historyczne.	–	2	4
1. 21. Rozumienie tekstów	–	2	4

pisanych – analiza artykułów, opowiadań, fragmentów literatury.			
1. 22. Rozumienie ze słuchu – dialogi, ogłoszenia, rozmowy telefoniczne.	–	2	4
1. 23. Komunikacja ustna – symulacje sytuacji egzaminacyjn ych, dyskusje tematyczne.	–	2	4
1. 24. Umiejętności pismenne – pisanie listów formalnych i nieformalnych , e-maili, opisów.	–	2	4
1. 25. Ćwiczenia leksykalne i poszerzanie zasobu słownictwa.	–	2	4
1. 26. Język polski w sytuacjach oficjalnych – rozmowy urzędowe, CV, podania.	–	2	4
1. 27. Typowe błędy językowe i	–	2	4

spосoby ich unikania.			
1. 28. Egzaminacyjne zadania modelowe – ćwiczenia praktyczne.	–	2	4
1. 29. Test końcowy i analiza błędów – przygotowanie do egzaminu.	–	2	4
30. Zaliczenie. Symulacja egzaminu	-	2	4
6. Система оцінювання курсу			
Загальна система оцінювання курсу	<p>Оцінювання здійснюється за національною та ECTS шкалою на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт 9.3. “Види контролю”</p> <p>Положення про організацію освітнього процесу та розробки основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (Редакція 7) (введено в дію наказом ректора № 417 від 03.07.2023 р.).</p> <p>Загальні 100 балів включають:</p>		

	60 балів – поточний контроль (практичні заняття та підсумкові тестування), 20 балів – контрольна робота, 20 балів – контроль за самостійною роботою,		
Вимоги до письмової роботи	Конкретне виконання завдання, осмислене пояснення, розуміння та вміння правильно вживати відповідні граматичні форми		
Практичні заняття	Оцінюються за п'ятибальною системою		
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають оцінюванню. Залік виставляється на останньому практичному занятті та після проведення контролю за самостійною роботою. Враховуються усі види роботи		
7. Політика курсу			
Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких дій – реагування відповідно ПОЛОЖЕННЯ про запобігання			

<p>академічному плагіату у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника та ПОЛОЖЕННЯ про Комісію з питань етики та академічної добросесності Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника</p>			
<p>8. Рекомендована література</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bartnicka, B., & Jasińska, K. (2017). <i>Czas na czasownik: Ćwiczenia dla obcokrajowców.</i> Warszawa: PWN. <i>Практичний посібник із вправ, спрямованих на засвоєння дієслів, що є невід'ємною частиною граматичної бази.</i> • Małolepsza, M., & Szymkiewicz, A. (2020). <i>Hurra!!! Po polsku 2. Podręcznik studenta.</i> Kraków: Prolog. <i>Підручник, який охоплює всі аспекти мовлення та письма, необхідні для успішного складання екзамену.</i> • Madelska, L., & Małolepsza, M. (2019). <i>Krok po kroku 2: Polski dla obcokrajowców.</i> Kraków: Glossa. <i>Курсова робота, спрямована</i> 			

на поступове ознайомлення з польською мовою для іноземців, з акцентом на практичні завдання.

• **Tokarski, R. (2018).** *Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców.* Warszawa: PWN. Детальний посібник з граматики польської мови, адаптований для іноземців, що готуються до екзамену.

• **Seretny, A., & Lipińska, E. (2015).** *ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego.* Kraków: Universitas. Методичний посібник, який включає підходи до викладання польської мови та рекомендації щодо навчання.

• **Wójcik, A. (2021).** *Zdajemy certyfikat B1! Testy modelowe.* Warszawa: Wydawnictwo Edukacyjne. Збірка модельних тестів для підготовки до сертифікаційного екзамену на рівні B1.

• **Janowska, I. (2016).** *Słownictwo polskie w praktyce: Ćwiczenia na poziomie B1-B2.* Kraków: Universitas. Посібник з лексики, який

містить вправи для розширення словникового запасу та закріплення нових слів у практиці.

• **Stelmach, A., & Kowalska, M. (2020).** *Egzamin certyfikacyjny z języka polskiego na poziomie B1*. Warszawa: PWN. *Посібник, присвячений специфіці сертифікаційного екзамену, з розбором типових завдань і порадами з їх виконання.*

• **Oficjalne materiały egzaminacyjne.** *Доступні на офіційному сайті Państwowej Komisji Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego (<https://certyfikatpolski.pl>), ці ресурси містять актуальні завдання та критерії оцінювання.*

• **Materiały online:**

- • **polski-online.eu**
- • **e-polish.eu** *Інтерактивні курси та онлайн-вправи для самостійної роботи, що дозволяють*

<i>ефективно підготуватис я до екзамену.</i>			
--	--	--	--

Викладач _____ Оксана Корпало